

責任編輯：蔡青梅

通識新世代

第169期

通識頭條

申遺政治化 古蹟變戰場

點睛

◆引入篇

同學們先瀏覽報章網頁，找出有關柏威夏寺的資料。

◆分析篇

有了充分準備後，同學們用城市論壇形式來探究這個議題。一些同學扮演主持人，一些同學扮演泰國政府代表、一些同學扮演柬埔寨政府代表、一些同學扮演聯合國教科文組織代表、一些同學扮演泰國市民代表、一些同學扮演柬埔寨市民代表、一些同學扮演歷史文化學者。討論議題可以是「世界文化遺產應否涉及政治？」

◆總結篇

論壇結束後，各同學總結討論的結果，撰寫成文章。老師可選取一些佳作，鼓勵他們向報章投稿，分享他們的意見。

香港通識教育會 陳志華
chiwa@ust.hk



柏威夏寺位於泰國和柬埔寨接壤邊境地區，今年7月獲列入世界文化遺產名錄

通識我見

申遺機制有待完善

保良局荳蔴徑預科書院 中七 鄒麗珠

柏威夏神廟的歷史最早可追溯到公元9世紀，它是高棉帝國的君主下令建造的。神廟藝術成就極高，藉着險要的山勢，至今保存完好。高棉帝國沒落後，柬埔寨和泰國皆稱自己是高棉帝國的合法繼承國，神廟誰屬的爭議一直未休。1962年，國際法院裁定柏威夏寺歸屬於柬埔寨，理由在於，雙方從沒在任何國際場合抗議二十世紀初暹羅與法國劃界的條約、邊界地圖。泰國現在越界宣示主權，明顯是為了經濟利益及出於政治考慮。

泰柬為了柏威夏寺兵戎相見，可以看出已將申遺政治化，或企圖把世界文化遺產變成賺錢工具。自從吳哥窟成為世界遺產，便成為了柬埔寨的經濟支柱，帶來大量外匯收入。聯合國教科文組織其實也並不反對開發及利用「世界文化遺產」，關鍵在於如何利用、開發，是破壞性的還是保護性的。不少中國名勝因被冠上世界遺產之名而吸引了大量旅客及商機，卻因對遺產的保護和管理不力，加上旅遊的過分開發，破壞了一些古蹟及自然風貌，如長城、故宮、張家界等。

聯合國教科文組織須完善申遺機制，確保世界遺產在當地得到適當的保護。中國宜參考歐洲、日本及加拿大等國，嚴禁在所有國家公園和歷史文化遺產地修建索道。公園裡除了修建必要的公路外，嚴格限制其他交通，「人滿為患」是破壞景觀生態的重要原因。

共享世遺 合力保護

何文田官立中學 中二 莫凱敏

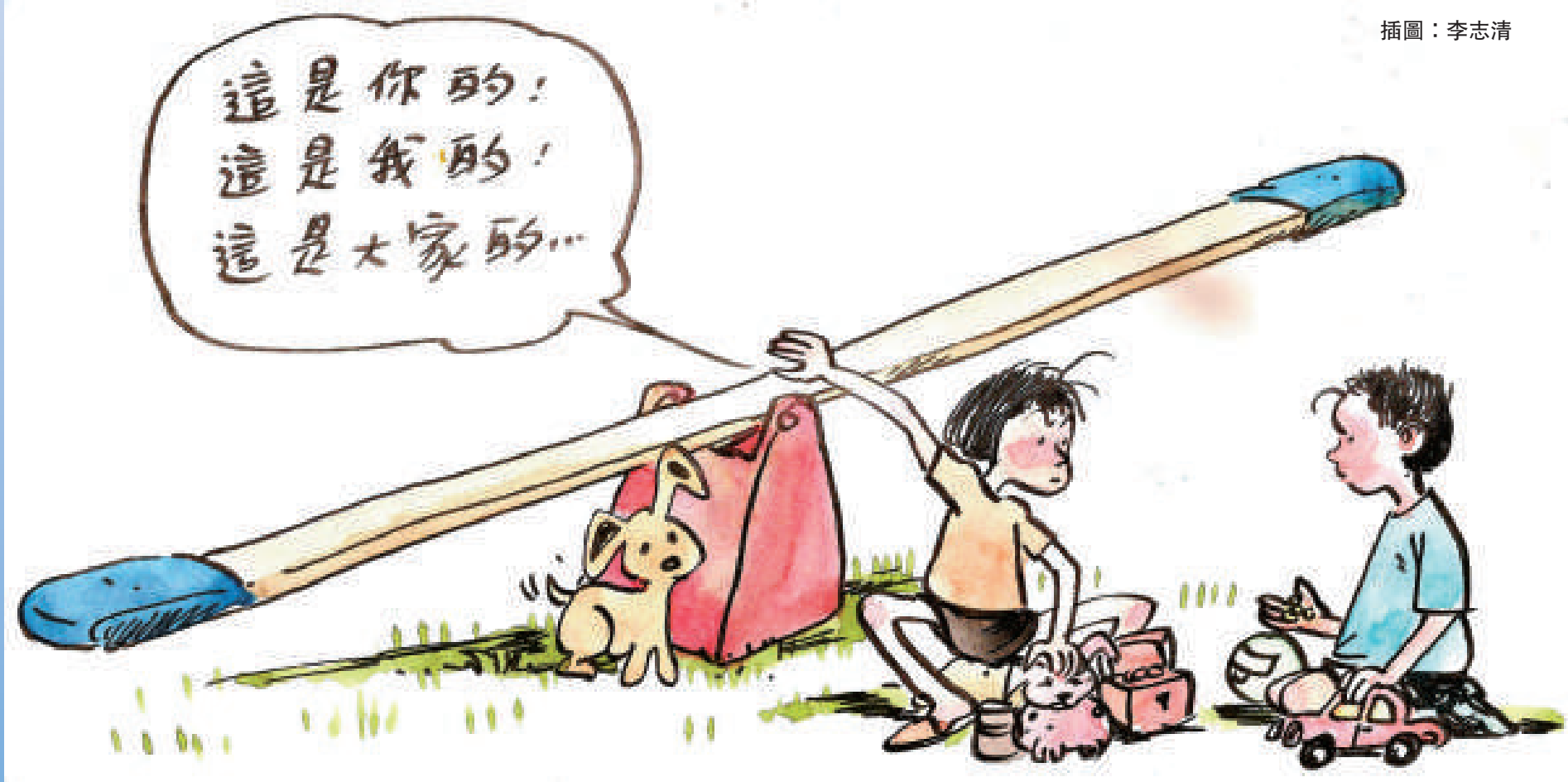
世界文化遺產是祖先遺下來的產物，讓子孫繼續保護、珍惜及宣揚，永遠流傳下去，因為它們都有不可取代的價值。

現在，柬埔寨及泰國為了搶奪柏威夏寺，還爆發軍事衝突，實在十分可惜。這樣的行為是不理性的。文化遺產不是讓所有人觀賞的嗎？兩個國家與其互相爭奪，為了一個位於兩國交界的文化遺產而爆發戰爭，導致兩個國家的人命傷亡及財產損失，甚至使文化遺產受到破壞，倒不如兩國互相合作，共同保護柏威夏寺，不是更有意義嗎？我希望柬埔寨和泰國政府都能拋開私心及嫉恨，共同努力保護珍貴的文化遺產。

世界文化遺產是獨一無二、極其珍貴的，它可以吸引來自世界各地不同文化、民族和宗教的人，藉此增加旅遊收益，發展經濟，加強文化交流，並促進世界和平。

我認為，如果聯合國教科文組織能夠考慮把柏威夏寺交給泰柬兩國共同擁有和維護，便可減少不必要的紛爭及名利爭奪，也可以促進兩國的和諧。

下期預告：改革開放(二)



插圖：李志清

「這是屬於我們的文化遺產。」近期柬埔寨將柏威夏寺申請為世界文化遺產獲批，令泰國和柬埔寨的邊境爭議突然尖銳起來。柬埔寨首相洪森更稱柏威夏寺為「生死戰區」。有學者認為泰柬兵戎相見，緣於政治勢力將「申遺」政治化，蓄意引起民族仇恨，以爭取政治回報。有論者指出，世界文化遺產制度已經變質，是時候檢討申遺機制。

柏威夏寺列入世遺

7月7日，國際教科文組織舉行周年大會，宣布將位於泰國和柬埔寨接壤邊境地區的柏威夏寺，列入世界文化遺產名錄，這消息令飽受戰亂之苦的柬埔寨人民歡喜若狂。但邊界之外，泰國人卻愁雲慘霧，怒罵東國搶奪他們的文化遺產。

泰國先有國民越界宣示主權，隨後更動員軍隊。柬埔寨亦不遑多讓，陳兵邊境與泰軍對峙，洪森更表明，東國軍人會將柏威夏寺變成「生死戰區」。古剎之外，充滿肅殺之氣。10月15日，泰柬爆發軍事衝突。兩名柬埔寨士兵死亡，十多名泰國士兵被俘。

泰國軍方隨即發表聲明，稱泰國陸海空三軍已為可能的對抗作好準備，且有信心捍衛主權，軍方已制定撤離邊境地區平民的計劃，星星之火像有燎原之勢。

柬埔寨泰國爭主權

引發這場戰火的導火線——柏威夏寺，擁有約900年歷史，矗立在525米高的峭壁上，通往古寺的梯級有一部分在泰國境內，周圍領土互有重疊。1904至1908年，當時統治柬埔寨的法國與時稱暹羅的泰國商議劃界，其中有一幅地圖將柏威夏寺標繪在邊界線的柬埔寨一側境內。此後相安無事，但柬埔寨獨立時，泰國趁亂佔領該寺，至1962年，國際法院裁定柏威夏寺歸屬柬埔寨，但雙方爭議並未停止。

直至2003年，柬泰雙方達成合作開發柏威夏寺的協議，共同管理柏威夏寺旅遊區。爭議本該告一段落，雙方亦樂於分享旅遊區的收益。而當柬埔寨去年為柏威夏寺申遺時，泰國政府亦發表聲明表示支持，泰國外長諾巴敦巴達瑪親自簽署支持柏威夏寺申遺的文件。

怎料一場泰國政治風暴，卻令一場文化盛事成為火藥引。泰國憲法法院日前判決，諾巴敦巴達瑪支持柬埔寨柏威夏寺申遺，未經國會批准，做法違憲。事件旋即成為反對派「人民民主聯盟」攻擊現政府的藉口，不單諾巴敦巴達瑪因此下台，總理頌猜聲望亦大跌。已被示威迫得風雨飄搖的泰愛泰黨政權為保民望，被迫出兵「捍衛主權」。中國資深東南亞問題專家、北京大學博士生導師楊保筠直言，原本簡單的柏威夏寺申遺問題已經被政治化。泰國朱拉隆功大學教授巴尼

丹則指出，領土糾紛在兩國都被政治化和民族主義化。

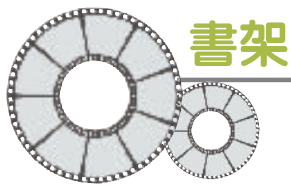
淪為標榜國力展品

曾有多個聯合國教科文組織成員表示，為了不將申遺成為各國標榜國力的展品，教科文組織在處理各宗申請時，應摒棄國家觀念，如位處蒙古和俄羅斯交界的烏布蘇湖，被列為兩國共有的世界自然遺產，成為日後有爭議的世遺申請範例。

撰文：周國良

小資料

柏威夏寺（Preah Vihear Temple）建於900年前，具有濃厚印度教色彩。遺址分布在長800米、寬400米範圍的峭壁上，四面有長長的階梯上落。在第一層和第二層之間，通道兩旁有28米長的雕龍，古剎圍牆內還有7個石池。柏威夏寺由於年久失修，部分雕龍和石池已經坍塌，巨石散落。遺址每層都有山門和圍牆。山門屋角翹起，上面是精雕細琢的花紋。圍牆具有吳哥窟的風格，曲線環繞。整個建築呈褐紅色，在綠蔭和藍天白雲的背景下，古樸壯美。



書架

爭名爭利爭崩頭

「被世界遺產委員會列入《世界遺產名錄》的地方，將成為世界級的名勝，可接受「世界遺產基金」提供的援助，還可由有關單位組織遊客進行遊覽。由於被列入《世界遺產名錄》的地方能夠得到世界的關注與保護，提高知名度並能產生可觀的經濟效益和社會效益。」——百度百科。

上述引文足以說明世界遺產由受保護以至相爭利的進程。爭名分，爭擁有權，由辯論、國際仲裁，甚至引發戰爭，雖是匪夷所思，卻突顯了世界遺產的超然地位。

《世界遺產雜誌》是從文化角度研究世界遺產的專門雜誌，也批評中國以至世界對保護文化遺產忽冷忽熱的態度，突顯了各地對文化遺產價值認識的不足。文化遺產成了

旅遊開發和創造經濟效益的工具。

世界遺產的申報常掀爭議。中國和朝鮮同時申報高句麗遺址列入「世遺」，中國之論點是高句麗與中國王朝有隸屬關係，是中國的地方政府；法國飲食界也爭取把千變萬化的法國烹飪和飲食文化列為「無形文化遺產」。

去年「南海1號」出水，是世界上發現年代最早的海上沉船、船體最大、保存最完整，因而掀起了泉州、寧波、廣西、浙江杭州和廣東地區以海上絲綢之路起點為主題的申遺爭奪戰。專家認為海上絲綢之路的申報應該與中國其他港口城市一起「綑綁申遺」或「跨國申遺」，海上絲路起點在中國，連起了東南亞、中東、非洲、歐洲等地，是

界的共同文化遺產。

另外，中韓「端午節」申遺之爭，結果由韓國江陵勝出；台灣馬英九也呼籲聯合國把傳統的繁體漢字列為世界文化遺產，理據是4000年歷史的漢字是聯繫中國各方言區的工具，在歷史上對中華文明的傳播發揮了重要作用，並成為東南亞文化圈形成的紐帶。

延伸閱讀：

《世界遺產雜誌 World Heritage》
<http://www.worldheritage.tw/>

優質圖書館網絡主席 呂志剛
sidneylui@gmail.com



世界遺產六指標

世界文化遺產是各國文化界關心的課題，內地多個省份亦致力爭取申報世界文化遺產。因為香港政府和香港人較為「功利」，所以一向忽視這些與文物文化有關的課題。筆者曾在中大的專業進修學院教授「世界文化遺產課程」，結交了一班關心文化遺產的朋友。10月間，筆者又帶了一班福建中學（小西灣）的高中學到廣州，考察市政府申報世界文化遺產的情況，期望提升同學的保護文物知識。在我們到廣州前，筆者向同學介紹了中華人民共和國聯合國教科文組織全國委員會編的《世界遺產與我們》（北京：北京師範大學出版社，2004年）。這是一本圖文並茂的文物入門書，介紹了世界文化及自然遺產的由來、特色及危機。聯合國教科文組織對世界文化及自然遺

產的保育，開始於1954年的《武裝衝突情況下保護文化財產公約》。公約提出：「對任何民族文化財產的損害即是對全人類文化遺產的損害」。1959年，埃及政府決定建造阿斯旺大壩，水庫的淹沒範圍是埃及文明的搖籃，例如阿布辛貝勒的神廟。從1959年開始，教科文組織開始搶救當地的歷史遺蹟。1972年，教科文組織通過《保護世界文化和自然遺產公約》，設立世界遺產委員會，每年召開一次例會，主要任務是：（1）批准申請列入世界遺產名錄的遺產；（2）檢查和審議各國的遺產保護狀況；（3）對受威脅的遺產提供援助。

根據《保護世界文化和自然遺產公約》，被列入世界文化遺產名錄的項目應達到以下6項價值標準：

- （1）人類創造的智慧傑作
- （2）一段時間內或文化期內在建築或技術、藝術、城鎮規劃或景觀設計中一項人類價值的重要轉變
- （3）反映一項獨有或至少特別的現存或已消失的文化傳統或文明
- （4）描繪出人類歷史上一個重大時期的建築物
- （5）代表一種文化
- （6）具有突出普遍意義的事件、傳統、信仰等

以上是有關世界文化遺產的基本知識。期望讀者多讀有關書籍，增強個人的文物保育知識，從而更愛惜本地的文物古蹟。

香港通識教育會 李偉雄
henrilee@graduate.hku.hk